

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 45

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

die automatische Zugsicherung mögen heute als schlechthin vollendet gelten, aber ein «Blick in die Zukunft» (S. 77) lehrt uns, dass Stillstand Rückschritt bedeuten würde und «die SBB noch vor grossen Aufgaben stehen». Dass trotz aller Mechanisierung und Automatisierung im Bahnbetrieb letzten Endes doch der denkende Mensch, d.h. der geschulte, erfahrene Beamte, allein die Sicherheit wird garantieren können, bleibt eine Erkenntnis, die auszusprechen heute mehr denn je nötig ist. Väter und Söhne, Eisenbahner und Reisende, Fachleute und Laien werden die handliche Fibel mit Nutzen lesen.

A. Kuntzemüller

#### Neuerscheinungen:

**Grundlagen und Praxis der Mengenstrommessung.** Von Fritz Herring. 129 S. mit 68 Abb. und 32 Zahlentafeln. Düsseldorf 1950. Deutscher Ingenieur-Verlag G. m. b. H. Preis kart. DM 9.60.

**Schweiz. Kartenkatalog, Faszikel I: Die topographischen Karten des Kantons Glarus.** Von Walter Blümeler. 46 S. Text mit 34 Abb. und 2 Karten als Beilage. Einsiedeln 1950, Verlagsanstalt Benziger & Co. AG. Preis kart. 10 Fr.

**Schneefall und Lawinen im Winter 1948/49.** Winterberichte des Eidg. Institutes für Schneefall- und Lawinenforschung. Nr. 13. 116 S. mit 48 Abb. Davos-Platz 1950, Kommissions-Verlag Buchdruckerei Davos AG. Preis kart. Fr. 5.50.

**Bemessungsverfahren.** Zahlentafeln und Zahlenbeispiele zu den Deutschen Stahlbeton-Bestimmungen vom März 1943 (Stand Mai 1949). Von Benno Löser, 12., von Gottfried Brendel überarbeitete Auflage. 300 S. mit 290 Abb. Berlin 1950. Verlag Wilhelm Ernst & Sohn. Preis kart. 12 DM, geb. DM 14.50.

## NEKROLOGE

† **Fritz Müller-Schoellhorn**, Dr. phil., Dipl. Nat.-Wiss., von Zürich, geb. am 11. Okt. 1885, Eidg. Polytechnikum 1905 bis 1908, ist am 6. Nov. in Winterthur gestorben. Unser S.I.A.- und G. E. P.-Kollege war seit 1919 Professor für Chemie am dortigen Technikum.

## WETTBEWERBE

**Primarschulhaus mit Kindergarten in Frauenfeld (SBZ 1950, Nr. 23, S. 317).** 19 Entwürfe. Ergebnis:

1. Preis (2200 Fr. und Empfehlung zur Weiterbearbeitung)

G. Greml, Kreuzlingen

2. Preis (1900 Fr.) J. Kräher, Frauenfeld

3. Preis (1600 Fr.) A. Possert, Frauenfeld

4. Preis (1300 Fr.) F. Bucher, Bischofszell

1. Ankauf (350 Fr.) W. Fehr, Arbon

2. Ankauf (350 Fr.) T. Rimli, Aarau

3. Ankauf (300 Fr.) A. Ilg, Kreuzlingen

Die Ausstellung ist schon geschlossen.

Für den Textteil verantwortliche Redaktion:

Dipl. Bau-Ing. W. JEGHER, Dipl. Masch. Ing. A. OSTERTAG

Dipl. Arch. H. MARTI

Zürich, Dianastrasse 5 (Postfach Zürich 39). Telephon (051) 23 45 07

## MITTEILUNGEN DER VEREINE

### S.I.A. Zürcher Ingenieur- und Architekten-Verein Hauptversammlung vom 18. Oktober 1950

Die Hauptversammlung des Vereinsjahres 1950/51 fand wie üblich im Zunfthaus zur Schmidten statt. In Abwesenheit des Präsidenten führte Vize-Präsident Arch. Dr. M. Lüthi den Vorsitz. Er verlas den von ihm verfassten Jahresbericht, der in der SBZ vom 28. Oktober 1950 erschienen ist. Der Jahresbericht fand die volle Zustimmung der Mitgliederversammlung.

Zur Jahresrechnung und zum Voranschlag gab Quästor Arch. A. von Waldkirch einige ergänzende Erläuterungen. Jahresrechnung und Budget wurden nach Kenntnisnahme des Revisorenberichtes von der Versammlung einstimmig genehmigt. Dem Vorschlag des Vorstandes, den Jahresbeitrag auf 12 Fr. (für Mitglieder unter 30 Jahren 6 Fr.) zu belassen, wurde ebenfalls oppositionslos zugestimmt.

Sämtliche Wahlen verliefen gemäss Antrag des Vorstandes:

a) Vorstand: Bestätigungswahlen: Maschineningenieur Dr. C. Keller (Präsident), Architekt A. v. Waldkirch (Quästor), Bauingenieur A. Hörler (Aktuar), Architekt G. P. Dubois, Bauingenieur Dr. C. F. Kollbrunner, Maschineningenieur Dr. P. Moser, Bauingenieur Prof. M. Stahel, Architekt R. Steiger, Maschineningenieur J. Steinmann. — Dr. P. Moser und Prof. M. Stahel haben sich leider nur für ein weiteres Jahr für die Vorstandstätigkeit zur Verfügung gestellt. Anlässlich der nächsten Hauptversammlung sind deshalb Ersatzwahlen für die beiden ausscheidenden Vorstandsmitglieder zu treffen.

b) Delegierte: Wiederwahlen: Die Architekten B. Giacometti, Dr. M. Hottinger, A. H. Steiner; die Bauingenieure H. Kaegi, M. Meyer; die Elektroingenieure H. Puppikofer, Ad. Schnetzler und die Maschineningenieure Dr. W. Dubs, A. Dudler. Neuwahlen: Die Architekten W. Stücheli, H. Michel; die Bauingenieure Hs. Brunner, Max Halter; Maschineningenieur C. Hausammann; Kulturingenieur N. Vital.

c) Rechnungsrevisoren: Bestätigungswohlen: Bauingenieur W. Groebli, Elektroingenieur Prof. Dr. K. Sachs.

Anschliessend an den administrativen Teil folgten zwei ausgezeichnete Vorträge:

#### Reise-Eindrücke von Indien

Dr. C. F. Kollbrunner schilderte seine persönlichen Eindrücke von zwei Reisen in den Jahren 1949 und 1950 nach Indien und Ceylon. Mit Worten und farbigen Bildern führte er uns durch diese Märchenländer, in denen Luxus und Elend Rücken an Rücken wohnen. Trotz grösster Gegensätze bei den führenden Köpfen findet man die ausgeprägte Tendenz der Weiterbildung, Verbesserung und Vervollkommenung. Indien ist bestrebt, die ihm innewohnenden Werte mit den von aussen zuströmenden neuen Ideen zu verbinden. Auf diese Weise können in nächster Zukunft durch einen staatlich geleiteten, systematischen Aufbau die Agrar- und die Industrieproduktion enorm gesteigert werden. Dazu braucht es jedoch: Systematische Vergrösserung der bewässerten Gebiete; neuzeitlichen Ausbau der Wasserkräfte; Intensivierung der Stahlerzeugung; Aufbau neuer Industrien; planvolle Aufforstung; vermehrte Mechanisierung der Industrien und der Landwirtschaft; Ankauf neuester Maschinen aus dem Ausland; Vermehrung des Eisenbahnrollmaterials und in erster Linie Heranziehung der grossen Masse zu vermehrter Arbeit.

Indien ist ein Land der Zukunft mit grossen Möglichkeiten und, für die Aussenstehenden, mit grossen Schwierigkeiten. Um in Indien arbeiten zu können, braucht es Energie und einen nie versiegenden Optimismus, eine asiatische Lebensinstellung, bei welcher die Zeit keine Rolle spielt, und vor allem gute indische Freunde. Ohne Freundschaft bleibt Indien uns verschlossen.

Ingenieur P. Stoffel (Escher Wyss) fasste seine Ausführungen wie folgt zusammen: «Die Zivilisation des Indostan 4000 bis 3000 v. Chr. mit den hochentwickelten Städten der Dravidier erscheint nach den neuesten Forschungen als die Wiege der Menschheit, und es wird heute angenommen, dass sie auch den Anstoß zu den besser bekannten Zivilisationen des Niltales und Mesopotamiens gegeben hat. Als Bindeglied zwischen dem Mittelmeer und China spielte Indien als starkes wirtschaftliches und kulturelles Zentrum eine hervorragende Rolle im Altertum und bis etwa 1000 n. Chr., zu welcher Zeit der internationale Wirtschaftsverkehr infolge des Eindringens des Islams abbricht.

Im August 1947 erlangte das Kolonialreich nach zweihalb Jahrhunderten britischer Herrschaft die politische Unabhängigkeit unter gleichzeitiger Trennung in Indien und Pakistan. Die jungen Regierungen beider Länder stehen vor gewaltigen Aufgaben. Es gilt in allererster Linie den Lebensstandard von Hunderten von Millionen besitzloser Einwohner zu heben und allmählich die Schulbildung einzuführen, die noch sehr spärlich verbreitet ist.

Während Pakistan als ausgesprochenes Agrarland einen Überschuss an landwirtschaftlichen Produkten erzeugt, liegen die Verhältnisse in Indien wesentlich ungünstiger und müssen bedeutende Mittel aufgewendet werden, um durch Einfuhr die Ernährung des Landes zu sichern. Indien versucht nun durch den grosszügigen Ausbau der Flüsse in erster Linie eine wirksame Flutentrolle zur Monsunzeit und ausreichende Bewässerung während der Trockenzeit zu erreichen. Dadurch sollen etwa 12,5 Mio Hektaren Land der Bebauung erschlossen werden. Sekundär ergibt sich dabei die Möglichkeit der Verwertung gewaltiger Wasserkräfte. In den nächsten 10 bis 15 Jahren soll die installierte Leistung von heute 0,5 auf etwa 9 Mio KW gesteigert werden. Parallel ist ein Aufbau der Industrie geplant, der das an Naturressourcen und Arbeitskräften reiche Land zu einem wirtschaftlich starken Glied der Völkerfamilie machen wird.»

Die beiden Vortragenden haben es verstanden, in Wort und Bild die mannigfachen Eindrücke wiederzugeben, die auf den Europäer in Indien einwirken. Mit dem Dank des Vorsitzenden fand der genussreiche Abend seinen Abschluss.

Der Protokollführer: A. Hörler

## International Conference of Naval Architects and Marine Engineers 1951

Die Institution of Naval Architects, das Institute of Marine Engineers, die Institution of Engineers and Shipbuilders in Scotland und die North East Coast Institution of Engineers and Shipbuilders veranstalten vom 25. Juni bis 6. Juli 1951 in London, Glasgow und Newcastle upon Tyne

eine internationale Konferenz, zu der auch die Mitglieder des S. I. A. eingeladen sind.

#### Provisorisches Programm

25. Juni (Montag). Einschreiben der Uebersee-Delegierten und Damen in Central Hall, Westminster; abends Vorversammlung mit Empfang der Uebersee-Delegierten und Damen durch Lloyd's Register of Shipping, Fenchurch Street.

26. Juni (Dienstag). 10 Uhr Eröffnungsakt in Central Hall, Westminster (Great Hall), Vorlesung der Arbeiten Nr. 1 und Nr. 2. 13.15 Uhr Offizieller Lunch in den Connaught Rooms, Great Queen Street, Kingsway, W. C. 2, offeriert durch Institution of Naval Architects and Institute of Marine Engineers. Nachmittags frei; abends Empfang durch den First Lord of the Admiralty im Namen der Regierung im Lancaster House, The Mall, S. W. 1.

27. Juni (Mittwoch). 10 Uhr Vorlesung der Arbeiten Nr. 3 und Nr. 4 in Central Hall, Westminster (Lecture Hall); für die Damen Rundfahrt durch London. 13.15 Uhr Lunch im National Maritime Museum, Greenwich, offeriert durch Shipbuilding Conference. Nachmittags Besichtigung des National Maritime Museum and Painted Hall, Royal Naval College, Greenwich; abends frei.

28. Juni (Donnerstag). 10 Uhr Vorlesung der Arbeiten Nr. 5, 6 und 7 in Central Hall, Westminster (Lecture Hall). Nachmittags Besichtigungen; abends Empfang.

29. Juni (Freitag). Frei, verschiedene Besichtigungen; abends offizielles Nachessen im Grosvenor House, Park Lane, offeriert von der Institution of Naval Architects and Institute of Marine Engineers.

30. Juni (Samstag). Frei.

1. Juli (Sonntag). Reise nach Glasgow mit Sonderzug.

2. Juli (Montag). Besichtigungen von Werken und Werften.

3. Juli (Dienstag). Ganztägige Fahrt auf dem Clyde; abends Empfang durch Lord Provost und die Behörden der Stadt Glasgow in City Chambers.

4. Juli (Mittwoch). Rundfahrt durch Glasgow oder Besichtigungen. Lunch, offeriert durch die Institution of Engineers and Shipbuilders in Scotland im Grosvenor-Restaurant, Glasgow; nachmittags Fahrt im Sonderzug nach Newcastle upon Tyne.

5. Juli (Donnerstag). Vormittags Vorlesung von zwei Arbeiten; nachmittags Werkbesichtigungen; abends Nachtessen, offeriert von der North-East Coast Institution of Engineers and Shipbuilders.

6. Juli (Freitag). Vormittags Werkbesichtigungen; nachmittags Exkursion zum Römerwall.

7. Juli (Samstag). Rückfahrt nach London.

Anmeldeformulare, die bis Jahresende eingereicht sein müssen, können beim Sekretariat des S. I. A., Beethovenstr. 1, Zürich 2, bezogen werden, wo auch weitere Auskünfte (z. B. über die Arbeiten, die vorgelesen werden) erteilt werden.

### Building Research Congress, London 1951

Dieser von Viscount Samuel präsidierte Kongress befasst sich mit der Forschung auf den Gebieten der Architektur, der Bautechnik und aller Zweige des Bauingenieurwesens. Er dauert vom Dienstag, 11. Sept. bis Samstag, 20. Sept., zur Zeit des «Festival of Britain», da auch mancherlei anderes zu sehen und zu hören ist. Die Kongressreferenten, die vom Organisationskomitee zum voraus eingeladen worden sind, reichen ihre Referate schon jetzt ein, sodass sie den Kongressteilnehmern vor Kongressbeginn gedruckt zugestellt werden können; am Kongress selbst wird dann nur diskutiert. Die Teilnehmerkarte kostet 50 Shillings und berechtigt auch zum Bezug aller Drucksachen; für die Exkursionen, deren Programm erst im Umriss vorliegt, werden besondere Gebühren erhoben. Die Themen und Referenten (deren Nationalität wir mit den im Automobilwesen gebräuchlichen Abkürzungen kennzeichnen) sind folgende:

#### Division 1

Einfluss der Mechanisierung und Vorfabrikation auf die Baukosten: R. Fitzmaurice GB, Dr. J. P. Mazure NL, C. O. Christenson US, M. Marini F, N. S. Farrow und J. F. Eden GB, G. Schindler CH.

Einfluss der zeitgenössischen Forschung auf den Entwurf: Prof. G. Wästlund S, Prof. H. Granholm S, Dr. F. G. Thomas GB, Dr. A. R. Collins GB, Dr. K. W. Johannsen DK, Prof. G. Winter US, F. A. Partridge GB, Prof. J. F. Baker GB, Prof. F. Campus B, P. O. Reece GB, Prof. Carson F. Morrison CA, Prof. A. G. Pugsley GB.

Einfluss der Bodenforschung auf Entwurf und Ausführung der Fundationen: Prof. K. Terzaghi US, H. J. B. Harding und R. Glossop GB, L. F. Cooling GB, R. F. Legget CA, Dr. T. K. Huizinga NL, Prof. A. W. Skempton GB.

#### Division 2

Baustoffe: Dr. T. W. Parker GB; Wetterbeständigkeit: R. J. Schaffer GB, D. E. Parsons und E. S. Snock US, Dr. Lobry

de Bruyn NL, E. V. Gibbons und M. F. Goudge CA, B. M. Holmes AUS; Gebrannte Erzeugnisse: W. Noble und E. Rowden GB, J. W. Ludowici D, N. Davey GB; Zement, Beton usw.: R. F. Blanks US, C. L. a'Court und R. Ward GB, R. L'Hermitte F, T. Whitaker GB, R. W. Nurse GB, H. F. Gonnermann US, H. L. Broughton GB, N. Stutterheim ZA, Dr. L. A. Jordan GB, G. W. Mack GB, H. Andrews GB; Holz: F. H. Armstrong GB, R. A. G. Knight GB, N. A. Richardson GB.

#### Division 3

Akustik von Hörsälen und Büroräumen: C. W. Kosten NL, Prof. W. Furrer CH, H. Baggenal GB, W. Allen und P. H. Parkein GB, Prof. E. Meyer D, F. Ingerslev DK, T. Somerville GB, Dr. L. L. Beranek US, F. Canac F.

Heizung und Lüftung im Sommer und im Winter: Prof. C. O. Mackey US, Dr. F. Bruckmayer A, N. S. Billington GB, J. A. Roux ZA, A. W. Pratt und Dr. J. C. Weston GB, Dr. D. van Zuilen NL, Dr. J. W. Drysdale AUS, Dr. P. Becher DK, Dr. J. J. O'Dwyer GB, J. L. Grocott GB, Prof. F. W. Hutchinson US, J. R. Kell GB.

Natürliche und künstliche Raumbeleuchtung: Dr. R. G. Hopkinson GB, H. C. Weston GB, R. L. Bieseck US, W. Allen und J. B. Collins GB, L. D. Wright AUS, L. H. McDermot und G. W. Gordon-Smith GB, P. Petherbridge GB, G. Pleijel S, W. Allen und J. B. Bickerdike GB, F. Birren US, H. L. Gloag GB, J. W. T. Walsh B.

Spitalbau: R. Llewellyn Davies GB, M. E. Molander S.

Fabrikbau: Albert Kahn, Associated Architects and Engineers Inc. US, G. P. Barnett GB.

Schulhausbau: S. A. W. Johnson-Marshall GB, Lawrence B. Perkins US, Alister G. MacDonald GB.

Die Einsendung der Anmeldeformulare sollte möglichst umgehend, jedenfalls vor Ende dieses Jahres geschehen. Anmeldeformulare können unter Angabe der «Division», für die man sich interessiert, an folgender Adresse verlangt werden: The Organising Secretary, Building Research Congress 1951, Building Research Station, Watford, Herts., England.

### ETH-Tag 1950

#### PROGRAMM DER FEIER IM AUDITORIUM MAXIMUM der ETH, Zürich

Samstag, 18. November 1950, 10.30 h pünktlich.

1. Begrüssung durch den Rektor, Prof. Dr. F. Stüssi
2. Akademisches Orchester (Direktion E. Hess): Sinfonia in Es-Dur, op. 9 Nr. 2 (1. Satz: Allegro) von Joh. Christ. Bach
3. Ansprache des Rektors: «Carl Culman und die graphische Statistik».
4. St. G. V. Zürich: «Lebensfreude» von H. Lavater
5. Ehrenpromotionen
6. St. G. V. Zürich: «Wanderlied der Prager Studenten»
7. Bericht des Rektors: «Das Studienjahr 1949/50»
8. Gaudeamus igitur

Am Abend findet der traditionelle Polyball in den Räumen des Hauptgebäudes der ETH statt. Mitglieder der G. E. P. geniessen Vorzugspreise gemäss der ihnen zugestellten Einladungskarte; allfällige Auskunft beim Bureau der G. E. P., Tel. (051) 23 45 07.

### VORTRAGSKALENDER

Zur Aufnahme in diese Aufstellung müssen die Vorträge (sowie auch nachträgliche Änderungen) jeweils bis spätestens Dienstag Abend der Redaktion mitgeteilt sein.

13. Nov. (Montag) Geolog. Gesellschaft Zürich. 20.15 h im Naturw. Institut der ETH, Sonneggstr. 5, Grosser Hörsaal. Dipl. Ing. G. Gysel: «Geologische und grundwassertechn. Gesichtspunkte und Erfahrungen beim Bau der Aarekraftwerke Rupperswil-Auenstein und Wildegg-Brugg».
14. Nov. (Dienstag) Volkshochschule Zürich. 20.30 h im Hörsaal 119 der Universität. Dir. H. Bissig, Zellweger A.-G., Uster: «Die Industrie der Textilmaschinen».
14. Nov. (Dienstag) Aero-Club der Schweiz, Sektion Zürich. 20.15 h im Kammermusiksaal des Kongresshauses, Eingang U. Ing. A. Fischer, von der Radio Schweiz A.-G., Chef der Flugsicherung des Flughafens Zürich: «Flugsicherung».
15. Nov. (Mittwoch) S. I. A. Zürich. 20.15 h im Zunfthaus zur Schmidten. Obering. Carl Bodmer, MFO: «Vollbahnbetrieb mit 50 periodigem Wechselstrom».
17. Nov. (Freitag) S. I. A. Bern. 20.15 h im Hotel Bristol. Oberbibliothekar P.-D. Dr. Hans Strahm, Bern: «Die Voraussetzungen des mittelalterlichen Städtebaues».
17. Nov. (Freitag) Schweiz. Beleuchtungs-Komitee. 17.15 h im Hörsaal 15c des Physikgebäudes der E. T. H. Prof. Dr. H. König: «Licht-Messtechnik».